

ORCHESTRA  
HAYDN  
ORCHESTER



© 2002  
Orchestra Haydn  
di Bolzano  
e Trento

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

STEREO  
DDD

SIAE OH2002-01

CORO DELLA SAT - ORCHESTRA HAYDN  
*Canti della Montagna*

1. La montanara
2. Montagnes Valdôtaines
3. Fila, Fila
4. Dighelo ampò
5. Se 'l Bepi 'l me scrive
6. Sonà pur bene
7. Ta-pum!
8. E Cadorna manda a dire
9. Sui monti Scarpazi
10. La sposa morta
11. Il canto del minatore
12. Lucia Maria
13. Fin che la va cossi
14. Oi cara mama no
15. Butete fora
16. La Dosolina
17. Ninna nanna
18. Poco giudizi
19. Il testamento del capitano

Riservati tutti i diritti del produttore fonografico e del proprietario dell'opera registrata salvo autorizzazioni sono vietati la duplicazione, il noleggio-locazione, il prestito e l'utilizzazione di questo disco per la pubblica esecuzione o radiodiffusione

Riservati tutti i diritti del produttore fonografico e del proprietario dell'opera registrata salvo autorizzazioni sono vietati la duplicazione, il noleggio-locazione, il prestito e l'utilizzazione di questo disco per la pubblica esecuzione o radiodiffusione



# CANTI DELLA MONTAGNA

CORO DELLA SAT  
ORCHESTRA HAYDN



ORCHESTRA  
HAYDN  
ORCHESTER



## *L'incontro tra l'Orchestra Haydn e il Coro della Sat*

---

«**L**a musica, la Gente, i Monti», così s'intitolava il convegno durante il quale nel novembre 2001 Mauro Pedrotti, Direttore del Coro trentino della SAT raccontò al Museo della Montagna di Torino i magnifici 75 anni del suo coro, complesso musicale tra i più autentici e amati non solo in Trentino, ma anche all'estero. Ciò che nell'inconscio collettivo probabilmente colpisce di più l'immaginazione e affascina la gente è proprio questa totale identificazione della vocalità, fatta di essenzialità e vigore, con le virtù montanare: il modo diretto e semplice di comunicare i propri sentimenti, il radicamento nella natura, l'uso della voce per comunicare su grandi distanze i messaggi del cuore, l'eco delle vallate e delle pareti rocciose, il mondo delle tradizioni, i costumi, i colori, i sapori delle montagne.

La coralità alpina rifugge dalla tormentosa ricerca di interiorità, tipica dell'uomo della città, la sua individualità è fedele alla collettività e al cantare insieme, predilige il forte cantato all'unisono, e non si cura dell'effimero che cambia moda e attualità ogni momento.

L'idea di una produzione comune tra la "Haydn" e il Coro della SAT è scaturita dalla constatazione che i due enti musicali aventi stretti legami

con la storia musicale trentina - uno formato musicalmente, insieme ad Andrea Mascagni, da Antonio Pedrotti, nativo di Trento, e l'altro, più vecchio di 30 anni, fondato dall'eccellente marca degli ormai mitici Fratelli Pedrotti - dovessero finalmente incontrarsi a collaborare per un progetto comune. Che di mezzo ci fossero anche le figure emblematiche della vita musicale di Bolzano, Michelangeli, Montanari e Mascagni, armonizzatori delle canzoni, è stato motivo ulteriore per saldare il progetto dell'Orchestra di Bolzano e Trento al complesso più specificatamente trentino.

Infine l'Anno delle Montagne: quando fu proclamato il concerto, già pronto per la stagione della "Haydn", ben si prestava ad essere inserito nelle diverse celebrazioni in Regione, a Bolzano e Trento.

Il concerto è a tutti gli effetti una prima assoluta trentina in quanto le musiche per coro e orchestra sono state trascritte e rielaborate per coro e orchestra dal Maestro Armando Franceschini, noto compositore trentino e vengono dirette da Maurizio Dini Ciacci, autorevole direttore d'orchestra nel Trentino di oggi.

**Dr. Hubert Stuppner**

*Direttore Artistico Orchestra Haydn*



**L**a montagna è celebrata con questo evento da due realtà musicali delle quali essere a ragione orgogliosi, un'orchestra sinfonica ed un coro alpino che rappresenta dalla sua nascita l'intreccio di popolare e di colto, mai fin qui incontratesi. Al di là dell'importanza oggettiva del fatto, non possiamo non leggere il segno che i generi sempre più si intrecciano, si contaminano, si intendono. Questa è la prospettiva estetica nella quale l'oggi si muove.

*(Giuseppe Calliari)*

SIAE OH2002-01

**l'Adige • il mattino**

## La Montagna

"...risplendere  
vedrem la nostra  
stella" \*

1. La montanara [4.19]  
*Armonizzazione  
di Luigi Pigarelli*
2. Montagnes  
Valdôtaines [3.46]  
*Trascrizione  
ed elaborazione  
di Teo Usielli*
3. Fila, Fila [2.15]  
*Ricostruzione  
di Luigi Pigarelli*

### ARMANDO FRANCESCHINI

4. Dighelo ampò [1.26]
5. Se 'l Bepi  
'l me scrive [2.17]
6. Sonà pur bene [2.15]

## La Guerra

"...ma una croce  
soltanto ho trovà" \*

7. Ta-pum! [3.16]  
*Armonizzazione  
di Antonio Pedrotti*
8. E Cadorna manda  
a dire [2.52]  
*Armonizzazione  
di Andrea Mascagni*
9. Sui monti  
Scarpazi [3.27]  
*Armonizzazione di Antonio  
Pedrotti*

### \* Canti della montagna

Orchestrazione  
di Armando Franceschini  
CORO DELLA S.A.T.  
(Dir. Mauro Pedrotti)

ORCHESTRA "HAYDN"  
DI BOLZANO E TRENTO

Direttore  
MAURIZIO DINI CIACCI

## Il Dolore

"...la mia spuseta  
dove l'è andà" \*

10. La sposa  
morta [2.31]  
*Armonizzazione  
di Antonio Pedrotti*
11. Il canto  
del minatore [2.52]  
*Ricostruzione  
di Luigi Pigarelli*
12. Lucia Maria [4.14]  
*Armonizzazione  
di Arturo Benedetti  
Michelangeli*

### ARMANDO FRANCESCHINI

13. Fin che la va  
cossì [3.05]
14. Oi cara  
mama no [3.03]
15. Butete fora [2.22]

## L'Amore

"...un bel baso  
te darìa" \*

16. La Dosolina [2.29]  
*Armonizzazione  
di Antonio Pedrotti*
17. Ninna nanna [3.01]  
*Ricostruzione  
di Renato Dionisi*
18. Poco giudizi [3.26]  
*Trascrizione  
di Renato Dionisi*
19. Il testamento  
del capitano [3.35]  
*Armonizzazione di Luigi  
Pigarelli*

© 2002: Orchestra Haydn  
di Bolzano e Trento  
Grafica: Maria Conforti  
Registrazione effettuata a Bolzano  
il 24 giugno 2002  
Tecnico del suono/Editing:  
Alberto Ambrosini  
24BIT DIG. REC.  
Produzione: cdcompany Rovereto  
Il Presente CD è un supplemento al numero  
odierno dei quotidiani l'Adige e il mattino e non  
può essere venduto separatamente

SIAE OH2002-01



FONDAZIONE CORO DELLA SAT

l'Adige

GRUPPO  
ITAS  
ASSICURAZIONI

MEDIOCREDITO  
INVESTITIONSBANK  
TRENTINO - ALTO ADIGE / SÜDTIROL

azienda energetica spa  
etschwerke ag

il mattino